

<b>Coordonnées professionnelles</b>
INSPE de l'Académie de Strasbourg, Université de Strasbourg
141 avenue de Colmar
BP 40 102
67024 STRASBOURG CEDEX
Tél. : 03 88 43 82 00
<a href="mailto:latisha.mary@inspe.unistra.fr">latisha.mary@inspe.unistra.fr</a> <a href="https://latishamary.fr">https://latishamary.fr</a> (page personnelle)

## I. Production scientifique

### Liste numérotée de la Production Scientifique

Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture (11)	
11	Uzum, B., <b>Mary, L.</b> Yazan, B. & Akayoglu, S. (accepté). Teacher Agency for Social Justice in Telecollaboration. <i>Language Learning Journal</i> .
10	Yazan, B., Uzum, B., Akayoglu, S. & <b>Mary, L.</b> (2021). "Pre-service teachers' translingual negotiation strategies at work: Telecollaboration between France, Turkey, and the USA. <i>Language and Intercultural Communication</i> . <a href="https://doi.org/10.1080/14708477.2021.1981360">https://doi.org/10.1080/14708477.2021.1981360</a>
9	Young, A.S. & <b>Mary, L.</b> (2021). Blurring the borders between research and practice: video as a tool to develop knowledge about language and empower (student) teachers in multilingual pre-school classrooms, <i>European Early Childhood Education Research Journal</i> , 29:3, 351-362.
8	Bailly, S. Durr, A., Lemoine, V. Lerat, S. & <b>Mary, L.</b> (2020). Dispositif d'immersion en primaire : discours d'enseignants et d'encadrants comparés. <i>Langues Modernes</i> . 30-39.
7	Mary, L. & Young, A. (2018) <a href="#">Parents in the playground, headscarves in the school and an inspector taken hostage: exercising agency and challenging dominant deficit discourses in a multilingual pre-school in France</a> , <i>Language, Culture and Curriculum</i> , Volume 31, Issue 3, pp.318-332. DOI: 10.1080/07908318.2018.1504403
6	<b>Mary, L.</b> & Young, A. S. (2017) <a href="#">Engaging with emergent bilinguals and their families in the pre-primary classroom to foster well-being, learning and inclusion</a> , <i>Language and Intercultural Communication</i> , 17/4: 455-473.
5	Young A. & <b>Mary, L.</b> (2016). Autoriser l'emploi des langues des enfants pour faciliter l'entrée dans la langue de scolarisation, promouvoir un accueil inclusif et proposer des apprentissages porteurs de sens, <i>Nouvelle Revue de l'Adaptation et de la Scolarisation</i> , 73 :75-94.
4	Smeets, O., <b>Mary, L.</b> & Young A. (2016) Vers une approche pédagogique plurilingue - les Enfants bilingues émergent en Petite Section, <i>Mélanges CRAPEL</i> 36 : 11-26.
3	Young A. & <b>Mary L.</b> (2016). Dix ans d'expérimentation dans la formation pour une meilleure prise en compte de la diversité linguistique et culturelle des élèves : enjeux, défis et réussites, <i>Revue Les Carnets d'ateliers de sociolinguistique</i> (CAS), Diversité linguistique et culturelle à l'école primaire : accueil des élèves et formation des acteurs, 11 : 169-189.
2	<b>Mary, L.</b> (2014). Fostering positive peer relations in the primary classroom through circle time and cooperative games. <i>Education 3-13. International Journal of Primary, Elementary and Early Years Education</i> 42/2, 125-137.
1	Young, A. & <b>Mary, L.</b> (2009). <a href="#">Former les professeurs stagiaires à la diversité linguistique à l'école</a> . <i>Le Français aujourd'hui</i> . N°164, Association française des enseignants de français, Armand Colin, Paris (pp. 87-97).
Ouvrages scientifiques (ou chapitres de ces ouvrages) (11)	
11	<b>Mary, L.</b> & Hélot, C. (à paraître). Multilingual Education in Formal Schooling: Conceptual Shifts in Theory, Policy and Practice, dans A. Stavans & U. Jessner (Dir.) <i>The Cambridge Handbook of Child and Childhood Multilingualism</i> . Cambridge: Cambridge University Press.
10	<b>Mary, L.</b> & Young, A.S. (2021). 'To Make Headway You Have to Go Against the Flow': Resisting Dominant Discourses and Supporting Emergent Bilinguals in a Multilingual Pre-School in France, dans L. Mary, A.B.

	Krüger & A. Young (Dir.) (2021) <i>Migration, Multilingualism and Education: Critical Perspectives on Inclusion</i> . Bristol: Multilingual Matters, 112-129.
9	Yazan, B. Üzüm, B. Akayoglu, S. & <b>Mary, L.</b> (2021). Telecollaboration as translingual contact zone: Teacher candidates' translingual negotiation strategies, dans O. Z. Barnawi & A. Ahmed (Dir.) <i>TESOL Teacher Education in a Transnational World: Turning Challenges into Innovative Prospects</i> . New York: Routledge, 139-157.
8	<b>Mary, L.</b> & Young, A. (2020). Teachers' beliefs and attitudes towards home language maintenance and their effects, dans A. Schalley & S. Eichenlas (Dir.) <i>Handbook of Social and Affective Factors in Home Language Maintenance and Development</i> . Berlin : Mouton de Gruyter, 444-463.
7	<b>Mary, L.</b> & Young, A. (2020) <a href="#">The Role of Multi-Media in Expanding Pre-Service Teachers' Understanding of Culturally and Linguistically Diverse Classrooms and Furthering Their Professional Identities</a> , chapter 32, pp. 630-648 in Management Association, I. (Dir.). <i>Accessibility and Diversity in Education: Breakthroughs in Research and Practice</i> . IGI Global. <a href="http://doi:10.4018/978-1-7998-1213-5">http://doi:10.4018/978-1-7998-1213-5</a> . Reprint of MARY, L. & YOUNG, A. (2016) The Role of Multi-Media in Expanding Pre-Service Teachers Understanding of Culturally and Linguistically Diverse Classrooms and Furthering Their Professional Identities.
6	<b>Mary, L.</b> & Young, A. (2018). "Black, blanc, beur": The challenges and opportunities for developing teacher language awareness in the French educational context, pp. 275-300, dans C. Hélot, C. Frijns, K. Van Gorp, & S. Sierens (Dir.) <i>Language awareness in multilingual classrooms in Europe: From theory to practice</i> (Contributions to the Sociology of Language 109). Berlin: De Gruyter Mouton.
5	Birot-Freyburger, S., <b>Mary, L.</b> & Young, A. (2018) Regards croisés sur des pratiques professionnelles dans une classe de petite section multilingue, pp.147-166, dans Greta Komur-Thilloy et Sladjana Djordjevic (Dir.), <a href="#">L'école, ses enfants et ses langues</a> , Paris, Editions Orizons.
4	<b>Mary, L.</b> & Young, A. (2017). From silencing to translanguaging: turing the tide to support emergent bilinguals in transition from home to pre-school. pp.108-128, Dans BethAnne Paulsrud, Jenny Rosén, Boglarka Straszer, Asa Wedin (Dir.), <i>New Perspectives on Translanguaging and Education</i> , Bristol: Multilingual Matters
3	<b>Mary, L.</b> & Young A. (2016). The role of Multi-media in expanding pre-service teachers' understanding of culturally and linguistically diverse classrooms and furthering their professional identities, pp. 296-314 dans Winstead, L. & Wang, P. (Dir.), <i>Handbook of Research on Foreign Language Education in the Digital Age</i> , Hershey, Pennsylvania, IGI Global.
2	<b>Mary, L.</b> & Young, A. (2010). Preparing Teachers for the multilingual classroom: Nurturing reflective, critical awareness, pp. 195-219, dans Ehrhart, S. Helot, C. & Le Nevez, A. (Dir.), <i>Plurilinguisme et formation des enseignants: Une approche critique / Plurilingualism and Teacher Education: a critical approach</i> , Frankfurt, Peter Lang.
1	Young, A. & <b>Mary, L.</b> (2010). Une formation des professeurs des écoles en phase avec le 21e siècle, pp. 349-363, dans Cadet, L., Goes, J., Mangiante, J.M. (Dir.), <i>Langue et Intégration : Dimensions institutionnelle, socio- professionnelle et universitaire</i> , Bruxelles, Peter Lang.
<b>Direction d'ouvrages et de numéros de revue (2)</b>	
2	<b>Mary, L.</b> , Krüger A.B. & Young, A. (Dir.) (2021) <a href="#">Migration, Multilingualism and Education: Critical Perspectives on Inclusion</a> . Bristol: Multilingual Matters. 318 pages.
1	Carton, F., <b>Mary, L.</b> , Deneire, M., Dubois, M., Kamber, A., Skuipens Dekens, C. (Dir.) (2014). <i>Tenir compte des langues premières dans l'enseignement/apprentissage des langues vivantes, Mélanges Crapel 35</i> . Nancy, ATILF, CNRS.
<b>Communications dans des actes de manifestations scientifiques (3)</b>	
3	<b>Mary, L.</b> (2014). « Pre-service primary teachers' self-evaluations of language proficiency and self- efficacy for teaching English to young learners», dans : Enever, Janet / Lindgreen, Eva / Ivanov, Sergej (Dir.), <i>Conference Proceedings from Early Language Learning : Theory and Practice</i> , Umeå, Institutionen för sprakstudier, 86-90.
2	Young, A.S. & Mary, L. (2008) « Une formation des professeurs des écoles en phase avec le 21ème siècle. » <a href="#">Langue(s) et intégration socioprofessionnelle : approches didactiques et méthodologies d'apprentissage</a> , Université d'Artois, UFR de lettres et arts d'ARRAS, France, 21-23 mai 2008.

1	<b>Mary, L. &amp; Young, A.</b> (2007) « Raising the profile of language and identity in learning during student teacher education », 9th Conference of Children's Identity and Citizenship in Europe (CiCe), Montpellier, 25-26 mai 2007, pp. 221-233.
<b>Articles dans des revues sans comité scientifique (1)</b>	
1	<b>Mary, L.</b> (2013). « Estime de soi et appartenance ». <i>L'École Aujourd'hui</i> . [en ligne : <a href="http://lea.nathan.fr/metier-denseignant/gestion-de-classe/estime-de-soi-et-appartenance">http://lea.nathan.fr/metier-denseignant/gestion-de-classe/estime-de-soi-et-appartenance</a> ].
<b>Autres contributions : Conférences plénières (5)</b>	
5	<b>Mary, L.</b> « Accueillir les langues à l'école : pratiques inclusives pour soutenir les apprentissages et le bien-être des élèves en classe multilingue » Rethinking the classroom in times of superdiversity II, International Staff Week, Liège, Haute École Libre Mosane, 21 mars, 2019.
4	<b>Mary, L.</b> « Inclusive multicultural classrooms : leveraging children's languages and cultures in order to foster learning and well-being » Rethinking the classroom in times of superdiversity II, International Staff Week, Liège, Haute École Libre Mosane, 21 mars, 2019.
3	<b>Mary, L.</b> « S'ouvrir aux langues, s'ouvrir au monde- L'apprentissage précoce des langues, plurilinguisme, bilinguisme : que dit la recherche ? » Association AmisMots, Dijon, 18 mai, 2019.
2	<b>Mary, L. &amp; Choffat-Dürr, A.</b> « When repetition is not enough: Challenges in the classroom and activities for improving the phonological awareness and pronunciation of young learners of English », TESOL Strasbourg, 7 avril, 2018.
1	<b>Mary, L.</b> « Un album, deux langues, un monde : Créer des espaces de lecture multilingues ». Journée de sensibilisation - Remettre les langues en mouvement : Les enjeux de la lecture avec les tout- petits ». St. Denis, France 11 mars, 2016.
<b>Autres contributions : Communication sans actes dans des congrès internationaux et nationaux (37)</b>	
37	<b>Mary, L., Choffat-Dürr, A., et Lemoine-Bresson, V.</b> <i>Deconstructing ideologies and reimagining languages in a primary English-language immersion school in France</i> . AILA World congress of applied linguistics, Groningen, Pays-Bas. 15-20 août, 2021. <a href="https://www.aila2021.nl/">https://www.aila2021.nl/</a>
36	Cunningham, C., <b>Mary, L., Young, A.</b> . AILA « <i>Sounds awful because it sounds like you don't value their home language</i> » : <i>English and French teachers' contradictory attitudes and practices</i> . World congress of applied linguistics, Groningen, Pays-Bas. 15-20 août, 2021. <a href="https://www.aila2021.nl/">https://www.aila2021.nl/</a>
35	<b>Mary, L., Lemoine Bresson, V. &amp; Choffat Durr, A.</b> , « Cheminement collaboratif entre chercheurs et praticiens dans une école bilingue anglais-français : transfert interlinguistique et développement de compétences bilingues », 9 <sup>th</sup> EDILIC Congress (Online), Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives, Aristotle Université de Thessalonique, 6-9 juillet, 2021.
34	<b>Mary, L, Siemushyna, M., Young, A.</b> , « 'They juggle notions of linguistic landscape and language biographies as if it were something innate to them' : From the discovery of linguistic diversity to students' identity engagement in a French secondary school ». Symposium: Linguistic landscapes and professional development possibilities: a view from the LoCALL project, 9 <sup>th</sup> EDILIC Congress (Online), Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives, Aristotle Université de Thessalonique, 6-9 juillet, 2021.
33	Lemoine Bresson, V., <b>Mary, L. Durr, A.</b> « Co-situation, coopération et coproduction dans un protocole de recherche : exemple d'une recherche collaborative en école d'immersion anglais », Colloque SFERE-Provence (FED4238)/AMPIRIC – Apprentissages, stratégies et politiques éducatives. Quelles interdisciplinarités, méthodologies et perspectives internationales ? Université de Aix-Marseille, 30-31 mars, 2021.
32	<b>Mary, L., Durr, A., Lerat, S. &amp; Lemoine, V.</b> « Developing language awareness in a primary English-language immersion school in France: opening doors to cross-linguistic transfer and engaging bilingual competencies », 15 <sup>th</sup> International (Online) Conference for Language Awareness, Linguaging and Language Awareness in The Global Age, Université de Deakin, Victoria, Australie, 30 – 31 octobre, 2020.
31	Young A. & <b>Mary, L.</b> , « Nurturing critical teacher language awareness through interdisciplinary, project-based creativity in linguistically and culturally diverse classrooms », Panel session: Language Awareness as messy: North-South Dialogues, 15 <sup>th</sup> International (Online) Conference for Language Awareness Linguaging and Language Awareness in The Global Age, Université de Deakin, Victoria, Australie, 30 – 31 octobre, 2020.

30	<b>Mary, L.</b> & Young, A.S. « French primary school teachers' beliefs about children's home languages: Untangling ambiguous discourses », Social and Affective Factors in Home Language Maintenance & Development, HOLM 2019 Symposium, AILA Research Network (ReN), Université de York Saint John, Angleterre, 9 septembre, 2019.
29	Young, A. & <b>Mary, L.</b> « Video as a pedagogical tool for raising critical teacher language awareness: Choices and challenges for change ». 8 <sup>ème</sup> Congrès International EdiLiC, Université de Lisbonne, 11-13 juillet, 2019.
28	<b>Mary, L.</b> « 'I grew up without ever asking myself these questions': Fostering empathy and critical language awareness in teacher education in France ». (Panel Fostering critical teacher language awareness: Why, how and with what?) Congrès International EdiLiC, Université de Lisbonne, 11-13 juillet, 2019.
27	Young, A.S. & <b>Mary, L.</b> « Pratiques inclusives dans une classe multilingue de petite section de maternelle : Quelles observations, analyses et retombées pour la formation des enseignants et des acteurs éducatifs ? » <a href="#">Didactiques plurilingues et médiations culturelles : Prendre en compte le patrimoine culturel des élèves pour construire une société inclusive et plurielle</a> , Le Mans Université, 28-29 mars, 2019.
26	<b>Mary, L.</b> & Young A. « Langues familiales/Langue de scolarisation : Analyse de pratiques de médiation en petite section de maternelle ». 2 <sup>ème</sup> édition des journées d'étude « Des Langues et de leur apprentissage en contexte spécifique » UCP LISEC-Nova Tris, Université de Haute Alsace, Mulhouse, 29 novembre, 2019.
25	Young, A. & <b>Mary, L.</b> « Accueillir les langues et les familles à l'école : Pratiques inclusives pour favoriser le développement du langage et du bien-être des élèves turcophones en petite section de maternelle ». Journée d'étude Le Bilinguisme turc-français : Un atout pour la réussite scolaire. Sainte-Claude, 3 octobre, 2018.
24	<b>Mary, L.</b> « 'Empathy is not always sufficient, you have to know why': Fostering empathy and preparing teachers to be agents of change in France ». <a href="#">14th International Language Awareness Conference (ALA 2016) Towards Language Aware Citizenship</a> . Amsterdam, Pay Bas, 4-7 juillet, 2018.
23	<b>Mary, L.</b> & Choffat-Durr, A. « Building primary teachers' self-efficacy for teaching English to young learners: an action research study in France ». <a href="#">Early Language Learning Conference: Multiple Perspectives – Diverse Voices</a> . Univeristé de Islande, Reykjavik, Islande 13-15 juin, 2018.
22	Young, A. & <b>Mary, L.</b> « Fostering empathy and empowering (student) teachers through the use of video: A research-based, practice driven resource for teacher education ». <a href="#">5th International Conference 'Crossroads of Languages and Cultures: Languages and Cultures at Home and at School' (CLC5)</a> . Université de Crète, Rethymno, Grèce 1-3 juin, 2018.
21	Birot-Freyburger, S., <b>Mary, L.</b> & Young, A.S. « Mobiliser le répertoire linguistique de l'élève et de sa famille pour favoriser la réussite scolaire : Une étude de politiques linguistiques inclusives pratiquées dans une classe de PS multilingue en REP+ ». Plurilinguisme et réussite scolaire, Féklèr - Rencontres, Université de la Réunion, 9-10 novembre 2017.
20	<b>Mary L.</b> & Choffat-Durr, A. « Self-efficacy teaching English to young learners. 36th TESOL France Annual Colloquium », Paris, France, 17-19 novembre, 2017.
19	<b>Mary, L.</b> & Young, A. « It showed us how difficult it is for a pupil to have a course in a language other than his mother tongue?»: Nurturing empathy and linguistic and cultural awareness in teacher education ». Axis 2. Pluralistic approaches in teacher education and their practical application in a school context. <a href="#">EDILIC Conference: Openness towards languages and pluralistic approaches in the context of developing learners' competencies</a> , Varsovie, Pologne, 5-7 juillet, 2017.
18	<b>Mary, L.</b> & Young, A. « Disrupting deficit discourses: How teacher agency in one French pre-school classroom is empowering young bilinguals and their families ». Early bilingual development and education: Teachers, parents and children as agents, symposium. ISB (International Symposium on Bilingualism), Université de Limerick, Irlande, 11-15 juin 2017.
17	Young, A., <b>Mary, L.</b> & Birot-Freyburger, S. « Creating a safe multilingual inclusive space in pre-school, Defining inclusion in multilingual pre-school contexts ». <a href="#">Migration, multilingualism and education in France and Germany: Critical perspectives on inclusion</a> , ESPE de l'Académie de Strasbourg, Université de Strasbourg, 31 mai – 1 juin, 2017
16	<b>Mary, L.</b> & Young, A. « Hearing Their Voices: Supporting Emergent Bilinguals in Pre-school through Translanguaging », BIHM Colloquium: Translanguaging and Education: New Perspectives from the Field, <a href="#">AAAL (American Association for Applied Linguistics), Portland</a> , Etats-Unis 17-21 mars 2017.
15	Birot-Freyburger, S., <b>Mary, L.</b> , Young, A. «Bilingues en devenir» – La prise en compte des langues parlées à la maison par l'école et la collaboration école-famille en contexte plurilingue. Journée d'étude Les langues des enfants au service des apprentissages en maternelle: rassurer, engager, avancer ESPE Besançon, 1 février, 2017.

14	<b>Mary, L.</b> « Albums multilingues en petite section de maternelle : dispositifs pédagogiques favorisant la médiation entre les langues parlées à la maison et la langue de scolarisation », Colloque Livre Ensemble: pluriculturalisme et plurilinguisme à travers les albums pour la jeunesse, ESPE Toulouse Midi-Pyrénées, Université de Toulouse, 8-10 novembre 2016.
13	Young, A. & <b>Mary, L.</b> « 'I don't speak all their languages': Engaging with emergent bilinguals and their families in the pre-primary classroom to foster wellbeing, learning and inclusion ». Education and Migration: Language foregrounded, Researching multilingually: At the borders of language, the body, law and the State, School of Education, Durham University, 21-23 octobre 2016.
12	Young, L. & <b>Mary, L.</b> « From solitudes to synergies: fostering the learning and wellbeing of young emergent bilinguals through sensitivity in language use and teaching », 13th International Language Awareness Conference (ALA 2016) Languages for Life: Educational, Professional and Social Contexts, Vienne, Autriche, 19-22 juillet, 2016.
11	Young, A. & <b>Mary, L.</b> « Fostering learning, well-being and inclusion in the multilingual pre-school classroom », EDILIC Conference: Towards an inclusive, ethical and plurilingual language education, Győr, Hongrie, 7-9 juillet 2016.
10	Young, A. & <b>Mary, L.</b> « Harnessing young emergent bilinguals' linguistic repertoires in a French pre-primary class to facilitate learning and inclusion », 4th International Conference Crossroads of Languages and Cultures: "Multilingual Educational Approaches and Language Policies", School of Early Childhood Education, Université Aristotle, Thessalonique, Grèce, 2-3 juin 2016.
9	<b>Mary, L.</b> & Young, A. « Bi/multilingualism in the pre-primary classroom, from threat to opportunity" Social and Affective Factors in Home Language Maintenance and Development », Centre for General Linguistics, Berlin 12-13 février 2016.
8	<b>Mary, L.</b> , Young A. & Birot-Freyburger, S., « 'Ekmek... du pain' : Pratiques professionnelles dans une classe de petite section multilingue ». <i>Apprendre dans et par les langues ! Ou Comment accompagner l'élève allophone à l'école maternelle et primaire</i> , Université de Haute-Alsace, 9-10 décembre 2015.
7	<b>Mary, L.</b> & Young A. « 'On va faire des lahmacuns?' Mediating languages and creating safe-spaces in the preschool classroom ». <i>Issues of Multilingualism in Early Childhood Education</i> ", <i>Research into Early Years Language Learning (REYLL)</i> , Université Roma Tre, Rome, Italie 26-27 novembre 2015
6	Young A. & <b>Mary, L.</b> « Translanguaging in a French nursery school class with emergent bilingual children and their families: How, when and why? », colloquium "Tasks and translanguaging: real meaning-making practices?", <i>Sixth international conference on task-based language teaching (TBLT 2015)</i> , Katholieke Universiteit Louvois, Belgique 16-18 septembre 2015.
5	<b>Mary, L.</b> & Young A. « Supporting very young learners in transition from home to school: 'practiced language policies' in a French pre-primary class with emergent bilingual children », thematic session "Uncovering Multilingualism at School. Empowering the disempowered through plurilingual practices policies". <i>10th international symposium on bilingualism (ISB10)</i> , Université de Rutgers, New Jersey, Etats-Unis 20-24 mai 2015.
4	<b>Mary, L.</b> « Creating spaces : A successful affective education project in France », The 11th European affective education network conference promoting the social aspects of education : A multi-faceted priority, Université de Ljubljana, Faculté des Sciences de l'Éducation, Ljubljana, Slovénie, 26-30 juin 2011.
3	<b>Mary, L.</b> « 'There are some children you don't like, but after that it's alright': Children's perceptions of Personal, Social and Citizenship Education in the classroom ». 12 <sup>th</sup> European Conference Citizenship Education in Society, CICE (Children's Identity & Citizenship in Europe), Barcelone, Espagne, 20-22 mai 2010.
2	<b>Mary, L.</b> « Parents' views on the importance of Personal, Social and Citizenship Education ». Tenth European Conference Citizenship Education in Society, CICE (Children's Identity & Citizenship in Europe), Istanbul, Turquie, 29-31 mai 2008.
1	Young, A.S. & <b>Mary, L.</b> « Une formation des professeurs des écoles en phase avec le 21 <sup>ème</sup> siècle ». Langue(s) et intégration socioprofessionnelle : approches didactiques et méthodologies d'apprentissage, Université d'Artois, UFR de lettres et arts d'Arras, 21-23 mai 2008.

## II. Financement de la recherche

Activités de recherche
<b>1. Responsabilités dans l'animation de projets français, européens et/ou internationaux</b>
<p><b>Septembre 2021-Juillet 2024 : Correspondant Recherche LéA IFÉ PRIMERA: Pratiques en immersion et recherche autonomisante</b> - Projet lauréat du réseau LéA (Lieux d'Éducation Associés)</p> <p><b>Financement : Pôle CLCS Université de Lorraine (1,858 €)</b></p> <p><a href="http://ife.ens-lyon.fr/lea/le-reseau/les-differents-lea/ecole-jean-jaures-et-college-guynemer-nancy-grand-est">http://ife.ens-lyon.fr/lea/le-reseau/les-differents-lea/ecole-jean-jaures-et-college-guynemer-nancy-grand-est</a></p> <p> Cette recherche a été conçue en collaboration avec les Universités de Lorraine et de Strasbourg et les Académies de Nancy-Metz et de Strasbourg. Il convoque des objets de la didactique des langues (autonomie des enseignants) et des sciences de l'éducation/formation et s'appuie sur un projet de recherche collaborative CI-PRADEF (Classes d'immersion : pratiques discursives d'évaluation et de feed-back démarré en 2018 avec une école élémentaire pratiquant un enseignement bilingue (français/anglais) à parité horaire (Bailly, Durr, Lerat &amp; Mary, 2020). La recherche actuelle vise à étudier et à interroger ensemble les pratiques pédagogiques préconisant une stricte séparation des langues. L'objectif n'est pas de « former » à l'immersion linguistique, mais plus spécifiquement de faciliter un va-et-vient entre les apports de la recherche et la pratique d'immersion, déjà plus ou moins formalisées, dans les diverses institutions. D'un point de vue méthodologique, le protocole propose une alternance de phases de cosituation, de coopération et de coproduction négociées en fonction des contraintes et demandes du collectif. Il doit contribuer à observer et évaluer l'impact réel du projet. Le projet PRIMERA a été sélectionné en Mars 2021 pour entrer dans le dispositif national LéA IFÉ de Lyon pour la campagne 2021-2024 : <a href="http://ife.ens-lyon.fr/lea">http://ife.ens-lyon.fr/lea</a>.</p>
<p><b>2019-2022: Projet Erasmus+ LoCALL (Local Linguistic Landscapes for global language education in the school context)</b> <a href="https://locallproject.eu/">https://locallproject.eu/</a></p> <p><b>Financement : Commission européenne, Erasmus+, budget Unistra : 64,630.00 €</b></p> <p> <b>LoCALL</b> est un projet collaboratif européen (avec l'Allemagne, l'Espagne, la France, Les Pays-Bas et le Portugal) financé par le Conseil de l'Europe (Project Code 2019-1-DE03-KA201-060024). Elaboration, expérimentation et évaluation d'un programme de formation destiné aux élèves des cycles 3/4 et leurs enseignants ayant pour objectif de les sensibiliser à la diversité linguistique présente dans leur contexte local, de valoriser les compétences linguistiques des élèves dans toutes les langues et de développer une réflexion critique envers les politiques linguistiques locales. Porteur du projet : Université de Hambourg, Allemagne Nombre de chercheurs impliqués : 15 (Aveiro, Barcelone, Groningue, Hambourg, Strasbourg)</p> <p> </p>
<b>2. Participation à des projets de recherche (collaborations nationales et internationales)</b>
<p><b>Septembre 2019 – Juin 2023 Co-responsable avec Andrea Young du projet : BEAM : Recherche Participative pour le développement du langage et de la littératie des enfants bilingues émergents à l'école maternelle</b></p> <p><b>Financement accordé INSPÉ de l'Académie de Strasbourg (sur trois ans):</b></p> <p><b>Salaires et charges personnel technique :12,480 €</b></p> <p><b>Frais de déplacement : 16,560 €</b></p> <p> Ce projet de recherche collaborative vise à observer l'évolution des pratiques enseignantes et les gestes professionnels de l'équipe pédagogique pendant une année dans trois terrains de recherche différents, trois écoles maternelles situées en zone REP+ à Mulhouse. Il a pour objectif d'interroger les connaissances des acteurs éducatifs, leurs représentations sur des langues présentes à l'école et la relation entre ces connaissances et les gestes professionnels des différents acteurs. Il examinera également l'impact des relations entre l'équipe pédagogique et les enseignants sur la mise en place des pratiques soutenant le développement langagier des élèves. Le projet s'intéresse également au développement langagier et aux compétences en littératie des élèves bilingues émergents (élèves parlant une langue</p>

autre que la langue de scolarisation en milieu familial). Ce projet se distingue d'une part par la méthodologie (recherche participative) employée et d'autre part par l'implication de nombreux partenaires à qui il est rarement demandé de participer à la recherche : nous pensons en particulier aux parents et aux ATSEM. Ce projet vise à leur donner la parole et à favoriser la co-éducation et la collaboration pédagogique. De plus, ce projet touchera un large secteur du monde éducatif et chacune de ces trois écoles servira par la suite d'école de référence pour leur circonscription.  
(Projet suspendu depuis Mars 2020 à cause de la crise sanitaire du Covid 19)

**Mars 2018 à Septembre 2021 : CI-PraDEF (Pratiques discursives d'évaluation en classe d'immersion et leur effet sur le développement des compétences en langues)**

**Financement : Laboratoire ATILF : 5,120€ ; INSPE de l'Académie de Nancy-Metz : 1,000€**

 Cette recherche, en cours de développement, prévoit des observations longitudinales ainsi que des entretiens semi-dirigés avec l'équipe enseignante d'une école primaire en Lorraine pratiquant un enseignement bilingue à parité horaire français-anglais. Elle vise à étudier et à analyser les pratiques discursives ainsi que les représentations des enseignants de l'école.

**2014- 2017 : PIPS-L3 (Plurilinguisme et Inclusion en Petite Section de maternelle : Langue, Langage et Littéracie)**

**Financement Groupement d'Intérêt Scientifique ESPE de l'Académie de Strasbourg : 1990€**

Enseignants-chercheurs/chercheurs impliqués: Latisha Mary (Université de Lorraine/ ESPE de l'Académie Nancy-Metz) & Andrea S. Young (Université de Strasbourg/ESPE de l'Académie de Strasbourg), (Avec l'aide de François Horvat de la Fabrique de l'Université de Strasbourg/ESPE de l'Académie de Strasbourg)

 Cette recherche ethnographique documente et étudie les pratiques pédagogiques inclusives d'une enseignante en petite section de maternelle dans une école plurilingue située en zone REP+ (Réseau d'éducation prioritaire+) sur une année scolaire entière (septembre 2014 à juillet 2015). Les données recueillies comprennent des notes de terrain et des entretiens semi-dirigés avec les membres de la communauté éducative ainsi que des enregistrements vidéo effectués deux fois par mois et qui se focalisaient sur les interactions et les activités de classe impliquant l'enseignante de classe, les ATSEM, les élèves et les familles d'élèves. L'analyse des données révèle que les politiques linguistiques pratiquées de l'enseignante ont permis de construire des passerelles entre les langues premières des élèves et la langue de scolarisation, entre les cultures et entre la maison et l'école contribuant ainsi à l'inclusion et au développement personnel et langagier de tous les élèves. Cette recherche a permis la création d'un film de 23 minutes (« Bilingues en devenir ») ainsi qu'un ensemble de films documentaires articulés en dix chapitres pour la formation initiale des enseignants et des acteurs du monde éducatif.

**2004-2007 : TESSLA (Teacher Education for the Support of Second Language Acquisition) Projet Européen Comenius 2.1**

**Financement par le programme Socrates de 2004 à 2007**

**Enseignants-chercheurs impliqués :** Ayla Oktay, Alev Önder, Özgül Polat Unutkan (University of Marmara), Ebru Aktan Kerem, (Onsekiz Mart University Çanakkale), Inci Dirim, Birgit Lütje-Klose, Susanne Hermeling (Leibniz University of Hanover), Monika Willenbring (Catholic University for Applied Sciences Berlin), Tiina Kikerpill, Birute Klaas (University of Tartu), Elisabeth Elmeroth, Ulla Strümpel, Ann-Christin Torpsten (University of Kalmar), John Landon, Andy Hancock (University of Edinburgh), Christine Hélot, Andrea Young, Latisha Mary (IUFM d'Alsace)

 Élaboration, expérimentation et évaluation d'un programme de formation destiné aux professeurs des écoles ayant pour objectif d'apporter un soutien aux élèves qui n'utilisent pas la langue de l'école à la maison dans l'apprentissage de cette dernière. Ce projet européen Socrates Comenius 2.1 a rassemblé des enseignants chercheurs de six pays différents (Allemagne, Ecosse, Estonie, France, Suède et Turquie). Le cahier des charges de ce projet comprenait le développement de curricula et de supports permettant aux enseignants de comprendre pourquoi et comment ils doivent prendre en compte et valoriser le bi- plurilinguisme de leurs élèves. L'objectif de la formation était de sensibiliser les étudiants aux questions liées au bilinguisme et de leur apporter une gamme de stratégies et d'outils à utiliser en classe dans le but de soutenir le développement langagier des élèves bilingues émergents. Il s'agit donc d'aider ces élèves dans leur apprentissage de la langue de l'école, tout en reconnaissant leurs compétences dans d'autres langues.

<b>Collaborations à des projets internationaux</b>	
2	<p><b>2017-présent : Developing teacher intercultural competence through online exchanges (Développement des compétences interculturelles des enseignants à travers des échanges à distance en ligne)</b></p> <p> Cette recherche explore le développement des compétences interculturelles des enseignants en formation initiale dans trois pays différents : la Turquie, les États-Unis et la France à travers des échanges à distance en ligne. Pendant un semestre (septembre 2017-janvier 2018) les étudiants/enseignants stagiaires (N= 130) ont effectué des tâches en ligne en lien avec des thématiques autour de questions culturelles et interculturelles sur la plateforme EDMODO. Il leur a été demandé de réagir à une question, un texte ou une vidéo et de commenter les réponses de leurs partenaires chaque semaine et de mener trois entretiens avec leurs partenaires par visioconférence (par le biais de la plateforme ZOOM) à l'aide des questions proposées par les trois enseignants-chercheurs responsables de la recherche. Ils ont également complété un questionnaire avant et après le projet d'échange. Les données recueillies (traces écrites sur EDMODO et enregistrements vidéo sur ZOOM) seront analysées en juin/juillet 2018 en utilisant d'abord un codage ouvert pour identifier les thèmes émergents, puis, une fois les relations entre les codes établies et des catégories formées, une analyse approfondie a été effectuée.</p> <p><b>Enseignants-chercheurs impliqués:</b> Latisha Mary (University de Lorraine/ESPE de l'Académie Nancy-Metz), Barburan Uzum (Sam Houston University), Bedrettin Yazan (University of Alabama), Sedat Akayoğlu (Abant Izzet Baysal University)</p>
1	<p><b>2017-présent : Teacher Attitudes, Knowledge and Beliefs about Multilingualism</b></p> <p> L'étude dont il est question examine les attitudes, les croyances et la connaissance du multilinguisme des professeurs aux niveaux des écoles maternelle et élémentaire. Celle-ci se concentre sur les facteurs qui influencent les pratiques éducatives mises en place dans des contextes linguistiques divers. Elle comprend des passations d'entretiens semi-dirigés enregistrés (N=160) de huit pays (l'Allemagne, la France, l'Irlande, l'Israël, la Norvège, la Suède, Les Pays-Bas). L'analyse des entretiens semi-dirigés servira à la production d'un questionnaire sur les thématiques émergentes les plus saillantes qui sera diffusé à grande échelle dans ces huit pays. Les résultats informeront les recommandations en matière de la formation des enseignants ainsi qu'en matière de politiques linguistiques mises en place en Europe et au niveau international.</p> <p><b>Enseignants-chercheurs/chercheurs impliqués :</b> Clare Cunningham (York St John University); Päivi Juvonen (Linnæus University) Andrea Schalley (Karlstad University), Kutlay Yagmur (Tilburg University), Andrea Young (Université de Strasbourg/ESPE de l'Académie de Strasbourg), Latisha Mary (Université de Lorraine, ESPE de l'Académie Nancy-Metz), BethAnne Paulsrud, (Dalarna University), Galina Putjata (University of Münster), Mila Schwartz, (Oranim Academic College of Education &amp; Sultan Turkan (Queen's University of Belfast)</p>

## I. Parcours

<b>Parcours professionnel</b>	
<i>Depuis le 19 février 2021</i>	<b>Membre élue du comité d'experts scientifiques, INSPE, Université de Strasbourg</b>
<i>Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2020</i>	<b>Responsable des étudiants sortants Erasmus +/Hors Erasmus + , INSPE, Université de Strasbourg</b>
<i>Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2019</i>	<b>Responsable des étudiants entrants Erasmus +/Hors Erasmus +, INSPE, Université de Strasbourg</b>

Depuis le 1 <sup>er</sup> septembre 2018	<b>Enseignant chercheur (11<sup>e</sup> section), l'INSPE de l'Académie de Strasbourg, Université de Strasbourg</b>
2012-2018	<b>Coordnatrice des mobilités étudiantes avec des partenaires britanniques, ESPE de l'Académie de Nancy-Metz, site d'Épinal</b>
02/2013-09/2018	<b>Membre du Conseil Scientifique du laboratoire ATILF (CNRS)</b>
2016-2018	<b>Membre du comité de sélection 11<sup>ème</sup> section, ESPE de l'Académie de Nancy-Metz, Université de Lorraine</b>
2014-2017	<b>Co-responsable des UE Pratique d'une langue étrangère ESPE de Nancy-Metz</b>
01/09/2012 - 31/08/2018	<b>Enseignant chercheur (11<sup>e</sup> section), ESPE de l'Académie de Nancy-Metz, Nancy/Épinal</b>
02/2012	<b>Qualification aux fonctions de Maître de conférences en langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes – section 11 (N° 12211215588)</b>
2009-2011	<b>Lectrice d'anglais, IUFM d'Alsace, Université de Strasbourg</b>
2004-2006	<b>A.T.E.R, IUFM d'Alsace, Université de Strasbourg</b>
2002-2004	<b>Maître de langue, IUFM d'Alsace, Université de Strasbourg</b>

Parcours universitaire	
8/03/2010	<p><b>Doctorat en Sciences de l'Éducation</b> (PhD Education) University of Exeter, Royaume-Uni Sous la direction de : Professeur Cathie Holden et Professeur Gill Haynes</p> <p><b>Titre</b> : Fostering self-esteem in the French primary classroom through the use of personal, social and citizenship education (Estime de soi et éducation à la citoyenneté à l'école primaire en France) <b>Jury</b> : Professeur Hugh Starkey, Institute of Education, London (Examineur externe) Professor Bob Burden, Graduate School of Education University of Exeter (Examineur interne) <b>Mention</b> : N.B. Dans les universités britanniques on n'attribue ni note ni mention aux thèses de doctorat.</p> <p> <b>Résumé de thèse:</b> <i>L'objectif de cette étude était de comprendre de quelle façon les cours d'éducation à la citoyenneté (EC) peuvent contribuer à stimuler l'estime de soi chez les élèves de l'école primaire en France à travers deux études de cas dans deux classes d'enfants âgés de 7 à 10 ans (N=40) au cours de l'année scolaire 2007-2008. L'étude a mis en œuvre un ensemble de méthodologies quantitatives et qualitatives comprenant : un questionnaire sur l'estime de soi ; une série d'entretiens semi-dirigés avec six enfants sélectionnés dans chaque classe ainsi qu'avec les deux instituteurs et les parents de ces enfants ; l'observation de la participation et du comportement des enfants ciblés durant les cours d'EC et les autres enseignements. Les résultats de cette étude soulignent l'influence importante des personnes significatives, en particulier, les parents, les pairs et les enseignants, sur l'estime de soi des enfants. Bien que l'analyse des données quantitatives issues des questionnaires d'auto-évaluation d'estime de soi n'a montré aucune augmentation statistiquement significative de l'estime de soi au niveau du groupe, les données qualitatives indiquent que la relation entre enseignants et leurs élèves, la promotion de la responsabilité et le sentiment d'efficacité, et la mise en œuvre de pratiques EC ont contribué à fortifier l'estime de soi des certains enfants. Les données ont également indiqué que la mise en œuvre des activités EC a contribué à l'amélioration des relations entre les pairs.</i></p>
2004-2007	<b>Master en Méthodologies de Recherche en Sciences de l'Éducation</b> (MSc in Educational Research), Université d'Exeter, Royaume-Uni
1992-1993	<b>Licence d'Anglais</b> , Université des Sciences Humaines (Strasbourg II)
1989-1991	<b>Master en Littérature et Civilisation Françaises</b> (Master of Arts in French), Université de Bowling Green, États-Unis

<i>1989</i>	<b>CAPES BIVALENT Anglais/Français de l'État de Michigan</b> (Michigan State Teacher Certification English/French) État de Michigan, États-Unis
<i>1984-1989</i>	<b>Licence d'Anglais, Français, Sciences de l'Éducation</b> (Bachelor of Arts in English, French and Education), Université de Calvin College, États-Unis